

中華郵局特准掛號立券之報紙

نظام المال

مجله اقتصادی و اجتماعی

Yueh Hua Magazine

No 20 Tung Sse Pai Lao

Peiping, China.

Vol. III, No. 15,

MUHARRAM

1350

A. H.

月華

第三卷 第十五期

中華民國廿五年五月廿八日出版
聖曆一三五〇年二月八日出版

(冊下份月五)

錄	目
紀事：七則	一三五〇
專件：歡迎褚民誼先生記錄 (續)	保持中國固有道德
調查——泉州回教徒之今昔	以鴉目飛空
譯叢——關於註解天經	說給教胞幾句話
參觀——濟陽清真小學記略	

光陰荏苒，穆歷一三五〇年已屆，而吾人亦將開始生活於此新的光陰中矣。於斯時吾人不能不請教胞加之意者，即吾人須返其視點，直至一千三百五十年前，而加以考察返省也。實則光陰推行，本無足異，然使吾人知前千三百五十年之現在，為穆聖遷都紀念日，則吾人立當有百慮交縈之感，而咸抱有深刻之回憶，且極易由現在推想到將來，此則吾人所深願際茲良辰賡其愚忱者也。

距今一千八百年頃，爾撒去世，道統中絕，真理失傳，人民信仰靡雜，社會秩序紊亂，凡六百年，及我穆聖出，奉命御世，昭示羣氓以可蘭，引導人民於正軌；而當時人心陷溺既久，除少數得天獨厚，毅然信從外，其餘非惟不信，更以暴力相加；穆聖為避免侵害計，於元年三月，遷往麥地那，世稱遷都紀念日。自茲以還，聖教反日呈輝耀之觀。穆聖薨後，額卜白克爾，歐曼爾，阿斯曼，阿立諸賢繼位，教義與大食版圖之發展，成為正比例，西起非洲，東至印度。及文米亞政府立，勢力且達於歐洲，阿布拉合曼自立於伊伯林半島，稱西大食帝國，文治武功，俱臻極盛。爾巴士後裔，阿爾滿蘇爾，推翻文米亞政府，遷都報達，稱東大食帝國，當時東西兩國，互相輝映，均能勵精圖治，獎興學術，開通文化，修明教律，回教疆域，西抵比利牛斯山，東至中國，縱橫數萬里，咸被聖教之光，洵回教黃金時代也。厥後兩國，漸行分裂，成為若干小國，內部既紊，外侮疊侵，及十字軍興，突厥勢力侵入，雖東西大食相繼以亡，而多數異族反被同化。其後土爾其蹶起，定都君士坦丁，維持回教勢力於歐洲數百年於不墜。顧自東西大食亡後，信教者雖日增多，而教義反覺日就湮沒。土耳其雖能支撐數百年之局面，而近百餘年來，政治不明，君主貪暴，國勢日弱，其餘各回教民族，亦皆昏昏噩噩，不思振拔。哲盾民族，於黑暗時期後，吸收我教文明之餘緒，銳意奮發，文

明日進，勢力日張，所有各地回教民族，率皆呻吟宛轉於彼族勢力之下，教理教勢，日漸式微，撫今追昔，何堪回首！幸自歐戰以還，民族自決之義大明，土耳其由基瑪爾之振導，而躋于強國之林；此外如埃及，阿富汗，波斯等國，亦咸呈復興之朕兆；自餘各地回教民族，亦皆呈活躍之觀；於教義方面，宣傳尤力；最近歐美兩洲，及東瀛三島，皈依聖教者亦日有增加；我國回教方面，關於教勢，則各項組織漸形嚴密；關於教義，則學校，刊物，尤不尠見；而各地教胞通信往還，親密日加，更爲整個伊斯蘭復興運動之好現象；且近來社會各種刊物，對於吾教之評論或敘述，亦多持公正之態度，凡此種種，不得謂非各地教胞努力之所致，是又值得吾人引爲欣慰者也。雖然，使吾人就今日而遠溯一千三百年前，自我穆聖崛起，天下聞風景從，聖教之光，如日麗中天，及東西大食對立，互相觀摩，執世界文明之牛耳，開歐洲文化之先河，其時隆盛狀況，洵足使吾人惕勵而不敢以現況爲滿足也。故即今一三五〇年開始，吾人翻閱史乘，感于穆聖傳教之艱辛惕，往哲繼起之不易，知吾人現在欲從事回教復興運動，以恢復當日黃金時代之觀，更由此日進靡已，則宜如何再接再厲，不折不撓，以求貫徹其目的也。

以瑪目飛空

倫敦電：倫敦清真寺之以瑪目夫滋，阿立 (Ferment)

(A) 在數日前曾乘飛機在倫敦上空旋繞飛翔。大概這
位教長可謂爲時下第一位飛空以瑪目吧。

代論 保持中國固有道德

馬福祥

本社現接蒙藏委員會馬委員來函云：「國民會議已於昨日閉幕，結果圓滿。祥此次忝為代表，因鑒於世風日頹，爰提出「請明定中國固有道德為訓政實施標準」一案，意在挽救世道人心。茲檢奉原案五份，至希教正。即祈轉刊於月華，以廣宣傳，亦挽救末俗之一法也」云云。爰將原文刊布如左：

恭讀我總理民族主義第六講，有「我們要恢復民族地位，就要把固有的舊道德恢復起來。有了固有道德，然後固有的民族地位才可以圖恢復。講到中國固有道德，中國人至今不能忘記的，首先是忠孝，次是仁愛，次是信義，其次是和平。這些舊道德中國人至今還是常講的。但是，現在受外來民族的壓迫，侵入了新文化，那些文化的勢力，此刻橫行中國，一般醉心新文化的人，便排斥舊道德，以為有了新文化，便可以不要舊道德。不知我們固有的東西，如果是好的，當然是要保存；不好的，才可以放棄。此刻正是新舊潮流相衝突的時候，一般國民都無所適從。」云云。總理對於外來的新文化勢力之影響，說得何等透闢；對於固有的舊道德恢復之必要，說得何等肯定。本來三民主義理論基礎，完全承繼中國聖賢正統的道統思想。乃自總理逝世以來，邪說橫行，愈出愈奇；非孝，仇父，打倒廢恥，種種謬論，駭人聽聞。馴至演成事實，騰笑友邦，悻倫蔑理，幾同獸類。長此以往，勢必陷我四千餘年文明華胄，淪胥以沒而後已。尙何民族生存，民族獨立，民族地位恢復之可言？今幸值國議大會，聚全國賢達於一堂，國家存亡，在此一舉，對此關係世道人心重要問題，諒必具有同情。爰本總理明訓，提出左列各原則。如荷衆可，即請以大會名義決定宣布，昭示來茲。當否尚乞公決。辦法如下：

1. 中央黨部及各級黨部，均以固有道德為一切宣傳之基本理論。
2. 國民政府及各級政府，均以固有道德為一切政治之哲理基礎。
3. 全國各大學及中小學校，均以固有道德為一切教材之中心思想。

提案人馬福祥
連署者張之江等

說給教胞幾句話

子房

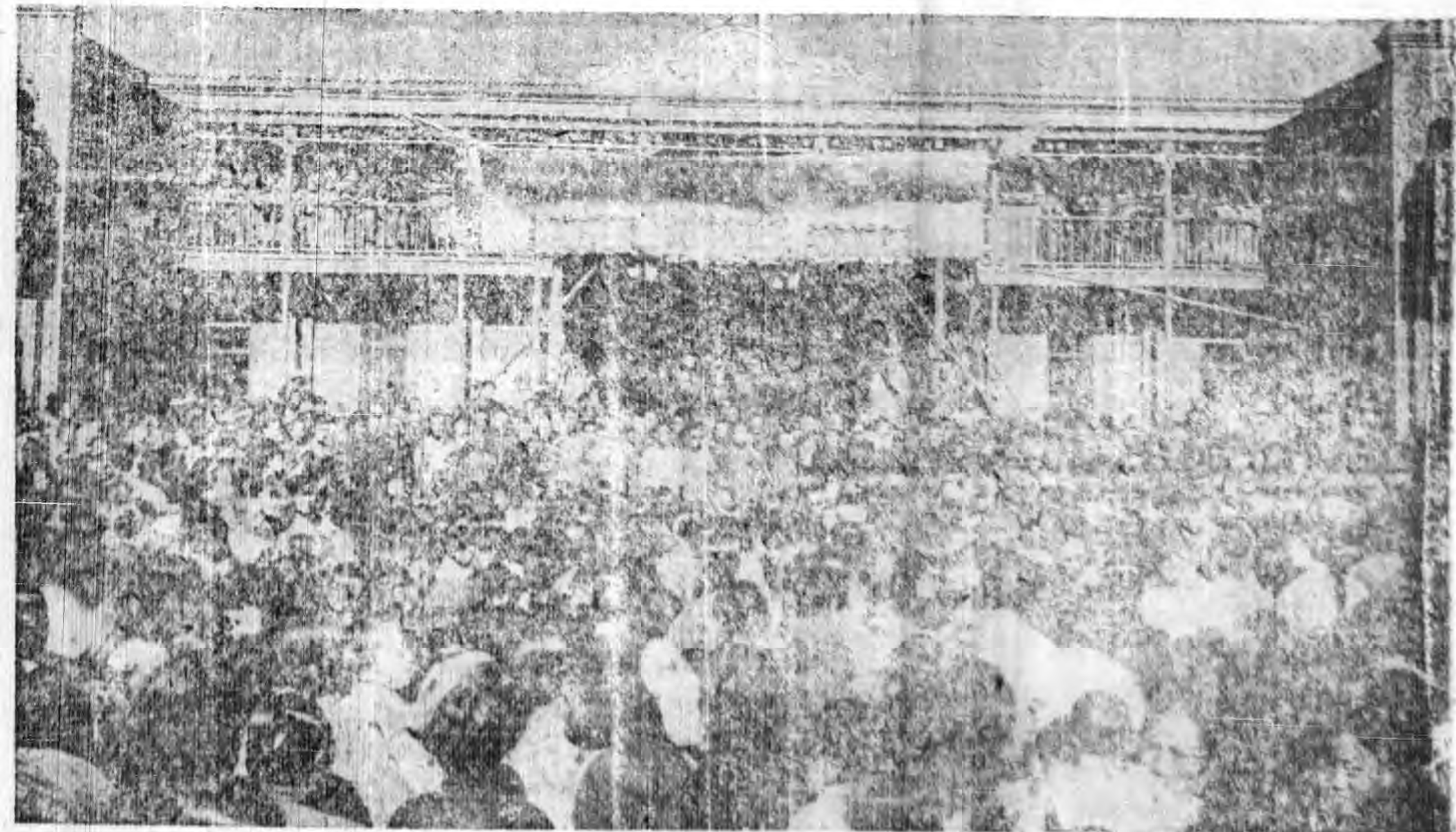
中國回教人大概說分爲三品，就是學生，教長，和平民，享受權利一律平等，惟職責不得一樣。使此三種人，各負其責任，努力去做，將來教門必有發達的那一天。如果仍墨守死腦筋，唉！恐怕光明正大的伊斯蘭主義，也要被掩沒了。待到阿爾刷場起立的時候，我們有何面目見主聖呢，恐怕趕進火獄吧。到那時懊悔可能來得及麼？喂，教友呀，趕快努力吧！担起了爲穆民的責任，向外一直宣傳去。就是把身心犧牲了，也未必能報答 主恩於萬一。現在給同胞說幾句責任話，有太愜直的地方，還請大家原諒。並盼望要實地做去。

第一學生的趨向。宗教精神在少年基礎教育。初入學的時候，不論智慧，都要立個好志願。無論研究何種學問，總要達到目的，不怕認得一個字，要明白一字義意；不怕得到一個條件，是真主命禁的，或是至聖言行的，認得清楚，抱定恪守，一毫不棄，就似得了真寶一樣尊貴。把自己的前途看得遠大些，勿求浮榮，甚麼掛帳啦，穿衣啦，都是些外表罷了。專心在教道上研究，習學個最深廣的學問，將來爲一般回民做模範。勿爲世俗中止，勿爲自身半廢，抱求學無止境的宗旨，才能够得到真學業。俗說：只要有真學問不怕沒用處。第二教

長的責任。宗教的興衰全賴乎宣傳力如何。回教的宣傳，惟教長担任重要。無論在大小方上任職，定要把責任盡到，抱定引領活的，搭救死的，爲己任。按經傳道，據理宣講，闡揚真主命禁，表彰至聖言行，不關乎教下遵與不遵，教長要一味宣傳，不看浮情不做人好，至聖說過，宣傳真主的教旨者不畏毀謗。更不要爲位子的關係。要知道有學問不宣傳者，不會取主聖之喜。對人講演應按人智能程度作準則，宣講詞總使聽者明白義意，由淺而深，達到真理，得到實際。依經律已，據真化人，目的在提醒一方教民，發揚教義。第三回民的路徑。回民不論富貴貧賤，同是真主的奴僕，至聖的教生，天下回民一律平等，都應該待之以道，接之以禮。對於各國各種的人，勿論膚色，程度若何，盡是阿丹後代，同一民族，都應薄愛。對於公共團體，公益事務，各盡份子的義務，不可稍後于人。凡是回民都應保持明德（依媽尼，）認 主認聖，明白教義當行可止，不分畛域沒有新舊，心平氣和謀教發展，一舉一動心存主聖，勿一刻放蕩，誤入迷途，明德失掉，終爲逆主的人，實在可怕的。

教友們！勿棄自己責任，努力宣傳聖教，方不負穆民二字。

影留會大念紀週十二校學小真清立私縣陽瀋



參觀瀋陽清真小學記略

李廷弼

遊至遼瀋，最使我們心驚膽战的，就是日本人

及時而成，內中好似含有「新」和「興」的意味！至

強烈猛進的侵略勢力。

今歷時廿一年之久，總之

他們本着兩路兩港的基

，可稱爲是教人千辛萬苦

本勢力，步步的佈展，

的成績品。

飛奪之勢，於焉造成！

學校位於瀋陽西門外第一

日本人所以能這樣，完

商場之北。面積南北二十

全是他們智識高，實際

丈，東西同。地面不算很

做上得力。所以我們

廣，但是校之東及南兩旁

參觀東北，馮庸兩大學

很有發展之可能。現在該

時，不禁自云，中國東

校亦正努力求其擴大。我

壁來日得有希望者，吾

們這里，祝其成功！

於此兩大學卜之。

校舍，北面樓房共計三十

以上幾句楔子，引

間，教室前即爲操場。

起我介紹一個爲伊思蘭

乙，班次和設備。

人求知的，而且是努力

學校共計七班，學生約六

往前幹的瀋陽清真小學

百四十餘，一班學生有多

甲，學校的史和地。學校詳細的歷史，我現在不必

至百三十人。這樣大的班，在教授上，未免有點

贅述，該校成於有清統宣辛亥年（三年）九月那時

不適。不過，求學人數多，是好的現象，証明伊

正當革命軍起推翻前清的專制政治，這個小學也

思蘭教人，能按費聖懿訓——凡穆民皆當求學——

北平東成達師範學校 四牌樓 招考新生廣告

一、名額——一年級新生三十名
二、資格——十六歲至二十歲，曾在高級小學畢業或有相當學力者

三、報名期限——自五月一日起至六月十五日止

四、試

1. 科目——國文，數學。

2. 日期——報名截止後另行公告，但路途遙遠而有妥實保證者，得隨時用通函試驗辦法

五、待

膳宿各費均由本校供給。書籍，制服等費概歸自備。（詳章函索即寄）

——實行施行，可賀之極！
再者辦學人，不憚勞苦的，多收失學兒童，教他
們智識，知道辦學人有真誠的熱心，堅毅的精神

，這點我們希望他們持久！擴大！
可是，這樣下去，量的方面可觀了，質——教授結
果——的方面或者不能如心所期！改良方法決不

能從消積方面想，應由積極方面着手，把責任心
加堅，把奮鬥心振起，將班次添多，但這非擴
充校址不可。所以該校辦事人，今後最應努力的

這是一點！
現有教員十二人，信伊思蘭者半數。
這裏把伊思蘭「大公」博愛的精神表出，也是值

得注意。該校款費完全由教人擔任，不需官方一
文。雖然如此，入校兒童不分宗教，一切待遇，
亦無歧視，處處以「公正」為本，可佳！

消費合作社。該校合作社，對於校品上的購置
全充校用。販賣品大宗為文具及食物等。

工藝部。學校於手工外另教幾種工藝。約分為
兩部。

1. 紡織。學刺繡，縫紉紡織諸工，有制縫一架
，織機十餘架。

2. 化裝。予參觀時此部尚未開辦，計參觀後一
週即可開始教授。先行試辦者為製造肥皂及各
種香棍。並擬於校內另建房屋專事製造。

這個工藝部之添，委實對於學生有利，智識既求

又得普通工藝技能，小之可以藉茲謀生，大者造
成工業人才之初步。

圖書館。該校設圖書館一，藏雜誌多種，惟書籍
尚少，想該校亦在設法充實內容也。

丙 校款。該校款項之來源可分兩項：

1. 教友捐款。此兩項款為該校收入主幹，現在
牲口血餘款。此兩項款為該校收入主幹，現在
牛血價一角五分官家提去七分。校用八分，羊
血四分官一分，校三分。

血外為牛羊教育捐，每牛兩毛，每羊一毛。
總計該校年用萬餘元，出入尚稱相等。惟官家
提去之牛羊八分，應設法交涉完全撥歸辦教
育，則該項教育，將必更臻發展，可無疑
也。是在吾人自為之！

丁，其他。該校不獨遺育兒童，亦且為教人公活
動場所。每星期期日，教人各種會議皆於此舉行。

該項青年團體，有「伊思蘭學友會」在焉。會議所
即設於學校內。該會為滿地伊思蘭青年唯一之組
織。印有定期刊物曰「伊思蘭青年」會友約六十
人包括東北，馮康兩大學，第二工科，同澤男中
，同澤女中，興權中學，東大附中，南滿中，第

一工科，第一商科等學校學員。濟濟多才，誠為
吾教及吾教人前途贊，吾人於欣慰之外，更以厚
望寄與該團體，為吾教爭榮，會員個人克盡穆民
天職！予參觀該校不過一小時頃，故於該校詳情
，尚多掛誤，幸望該校同人自詳其況也。

天職！予參觀該校不過一小時頃，故於該校詳情
，尚多掛誤，幸望該校同人自詳其況也。

天職！予參觀該校不過一小時頃，故於該校詳情
，尚多掛誤，幸望該校同人自詳其況也。

天職！予參觀該校不過一小時頃，故於該校詳情
，尚多掛誤，幸望該校同人自詳其況也。

天職！予參觀該校不過一小時頃，故於該校詳情
，尚多掛誤，幸望該校同人自詳其況也。

天職！予參觀該校不過一小時頃，故於該校詳情
，尚多掛誤，幸望該校同人自詳其況也。

天職！予參觀該校不過一小時頃，故於該校詳情
，尚多掛誤，幸望該校同人自詳其況也。

天職！予參觀該校不過一小時頃，故於該校詳情
，尚多掛誤，幸望該校同人自詳其況也。

天職！予參觀該校不過一小時頃，故於該校詳情
，尚多掛誤，幸望該校同人自詳其況也。

天職！予參觀該校不過一小時頃，故於該校詳情
，尚多掛誤，幸望該校同人自詳其況也。

天職！予參觀該校不過一小時頃，故於該校詳情
，尚多掛誤，幸望該校同人自詳其況也。

天職！予參觀該校不過一小時頃，故於該校詳情
，尚多掛誤，幸望該校同人自詳其況也。

阿拉伯文讀本

出版了！

中國念阿拉伯文的人，都只是念幾本好幾百年前的文法經，沒有讀本可念，所以說話，作文，看報：往往不能如意。埃及是現代伊斯蘭的學府，這種讀本編輯得很是得體。但是從金價高漲以後，匯錢到埃及去購買這種讀本，價錢又很不合算，照目下的行情，買到中國，每本總需大洋一元多。現在本校有鑒於此，爰把去年由埃及購來的最新出版的阿拉伯文讀本，用照像亞鉛版精細的印出來，公諸當世；又為提倡教育起見，定價特別低廉，以供中國教胞的需求。

全部 初級用 二冊 高級用 二冊 共 四冊

現在高級第一冊已經出版了！每冊定價大洋四角

外埠函購郵票十足收用歡迎批發百本以上九折

其餘正在印刷中，不久可以出版

●注意●另有樣張，隨下期月華奉贈!!!

成達師範出版部謹啟

譯叢

關於註解天經

譯自「衣哈牙爾勒門底尼」

成達師範 高級部 王國華

聖云：「他以他的主見註解古蘭的那人，叫人給他從火獄中預備他的坐處」。與聖人的禁止他。阿布白克云：「那一個地載我？那一個天覆我？我在古蘭中用我的主見說話的時候。以至於此外者：屬于在打用主見註解古蘭上禁止中的賢傳聖論中傳來者。既然，或者是這：它所要的是拘在傳說與所聞上，拋開「擇取」與以理解來自主。或者所要的是別一些事，斷定這事不對：所要的是一人也不能在古蘭中說話，只除是聽它。理由是：

(一) 須將這個作為條件：那個聽是由主的主見上，與接續他。那是得不着的事，除非在古蘭的一部分中。且是伊布尼爾巴斯，和伊布尼買斯爾德所說的那個，是屬于他們的自見，那麼一個也不可承領啦？有人說：他就是用主見來註解。因為他們並沒從主的主見上聽它。別一些「蘇哈白」也是如此。

(二) 一些「蘇哈白」及一些註解家，他們在註解「阿也台」的一部分中不同。他們在它裏邊，說了一

些不同的話。在它的中間聚，是不能的啊，由主的主見上聽它的一總也是虛妄的。假若要是聽信一家的呢？一定就得拆開餘者。那麼此事斷定明顯每一個註了他的擇取，在它給他的那個意義中說話。以致他們在「索勒」頭起的那些字中會說了七樣不同的話，在它中間聚是不能够的。有人說：「委實愛立夫，倆目，勒是屬於安勒勒海馬尼的一些字」。有人說：「愛立夫」是安刺「倆目」是來推夫，「勒」是勒黑米」。有人說除了那個的。在一總中間聚是不能够，那能一總是受聽的呢？

(三) 聖人給伊布尼爾巴斯作祝詞曰：「哦主啊！你在教門中啓發他着，你把註解教給他着。」如果註解是受聽的，像降的經，及背誦及像它的了；那麼把那個（註解）獨準給他的意思是什麼呢？

(四) 主說：「從他們中擇取它的那些人知道它。」既然，「擇取」乃是定于有學問的人。此事可知：聽之外我們在理解古蘭中所傳它——賢者傳述——來的那一部分，就壞了這個過慮了。既然在註解中把「聽」做條件壞了。用他的學問的範圍，他的理解力的分量從古蘭中擇取在每一人上都使的。禁止（主見的註解）在于兩個理由之一：

(一)他于一事中有個主見，從他的秉性和他的欲望中偏至它。然後他按着合乎他的主見他的欲望着註解古蘭，欲使在他的目的的正實上作指證。假若他沒有那個主見及欲望，一定從古蘭中那個意義不顯給他。這個，有的是同着「學問」，像那個人：他憑着古蘭的「阿也台」的一部分在証實他的新發明上作指證。他知道憑着這些「阿也台」所要的並不是那個。雖然他用它朦混他的對方。有的是同着「無知」；雖然，如果「阿也台」是含混的啦，他就把他的理解偏于它合乎他的目的與著落他的主見他的欲望偏重的那一邊——的那個上。那麼，的確他是用主見而註解。

「主見」就是將它担在那個註解上：如果他沒有主見時，一定那個現在他上不偏重。有的在他上有真正目的，他從古蘭尋證據。同着他知道人並不要了它着在他上作證。(即實非其義，而強為其義。)像如那人：他欲把人們向在五更求饒上叫，(但是錯誤是在此處)然後他激着聖人說：你們五更(用飯着!)因為于五更中有吉慶」。作證據。他隨便說：它所要的是「五更記想」；(同時)他知道所要的是「吃」。與像如那人：他把人們向在征

服強硬的心上叫，(他却拿了這句話)主說：「你去至非勒傲那着委實他曾過為。他硬把非勒傲那指點作他的心。(這句話是意譯)這類的，也有他為「吾爾祖」的一部分將它用于真正目的中的。因為使言詞美麗，使聽衆貪愛。它是受禁止的。也有唯心家將它用于歹目的中的，因為哄一些人，與把他們向在他們的偽宗派上叫。然後他們把古蘭按着合乎他們的主見他們的宗派着下在一些事情上。斷然他們知道所要的並不是它。這些樣：是從「主見的註解」中應禁止的兩理之一。所謂，「主見」：是合乎欲望越過擇取真實的壞主見。主見就含着真實與歹壞。合乎欲望的，也有準名于「主見」的。

(二)着落着阿刺伯(文)的皮面而忙去註解古蘭。他沒有憑着在關於古蘭的稀奇處的聽聞與傳說着背記過。以及那個：在它裏邊的含混和移換的詞句。去字與隱義的簡文，以及前後倒裝的句子。那麼他沒有堅定註解的表面憑着僅僅理解阿刺伯(字)而忙至擇取意義的那人，他的錯誤是多的，他入于「以主見註解」的夥中。所以傳說與聽聞，從它上免不了先以註解的表面起。因為防備它的一些錯誤處。然後在那個之後，理解與擇取就寬了。除憑着聽

聞之外人不解它的那些稀奇是多的啊，我們可以指明它的一部分，使它在一些像它的上做證：

要知道，憑着先背記註解的表面來禁止使不的。與在堅定表面之先的接續內容中無有希望。他沒有堅定註解的表面，而爭着理解古蘭的內容的那人，他像了他在越過(外)門之先而爭着近屋裏的那人一樣。或者他從他們的詞句中爭着理解土爾其的主要意思。而他可並不曉得土爾其的字。因為註解的表面它行教為理解而從它上免不了的那個字的路。與那個：在它裏邊從聽上免不了的一些樣是多的。去字和隱義的簡文就屬於它。像如主說：「我把光亮的駝給予養木德啦；然後他們著落着也行虧」。它的意義是：光亮的「阿也台」，他們憑着殺牠虧了他們的本身。看阿刺伯的字面，他猜度它所要的是：委實駝是有眼的。牠不是個瞎眼不知道。他並不知道他們是憑着什麼行的虧？他們是虧了別人了呢？或是虧了他們自己了呢？(又如)主說：「因為隱昧？(所以)他們把牛犢來飲在他們的心中」。(意思是)喜歡牛犢。去了個走字。(又如)主說：「要如此的時候，我叫你管活的加倍及死的加倍」。乃是活人的罪刑的加倍。及死人的罪刑的加倍。去了個「罪刑」，將活人死人換了個「活」「死」。——那個的一總，在奇文中是使得的。

調 查

泉州回教徒之今昔觀

希哈倫丁

古代住居泉州回教徒之詳情，史無專載，僅可就各種史料中蒐羅之，日人桑原隲藏氏所為提舉市舶西域人蒲壽庚事跡一書，於中世紀大食商人來華狀況，以及伊斯蘭傳佈于東土之經過，考證頗稱博洽，茲措其與泉州回教徒有關各節於後：

……唐初以後，伊斯蘭教徒即來泉州貿易，北宋年，泉州商業之繁盛，駕廣州而過之，及元初，被稱世界第一大貿易港，當時伊斯蘭教徒來泉者之經中國政府指定，居住於泉南晉江之畔，華人謂之蕃坊，蕃坊內有蕃長督理蕃坊內一切事務，其人選則自回民中擇有德望之人，由中國政府委任之，設不幸回民相互間發生犯罪事件，或與華人發生普通案件，皆由蕃長審理之，中國官更不加干涉，若犯徒刑以上之罪，始由中國官吏受理，其情形等於今之治外法權，此輩回教徒，皆擁有鉅大之財產，對於衣，食，住，三項，極盡奢華之能事，且當時之開港之官吏，常有賴於彼等之資助，得建築城垣，或製造警備兵艦等事

，……初時乘季候風之便，每年一至，其後乃有久留不歸者，謂之「住唐」，據史載，北宋初已有住居五世者矣，……南宋末，有蒲壽庚其人者，任提舉市舶之職，凡三十年，蓄有絕大財產與勢力，宋元鼎革之際，與大局頗有重要之關係，元以壽庚有功，官其諸子若孫，多至顯達，泉人避其熏炎者，八十餘年，……元末有回教徒那兀納者，曾糾合同衆，割據泉州數年。

以上桑原氏所述，蓋自唐初以來，以至明初之景象，其發達之盛況，實有過於今日僑居我國之歐美人民，願自有明而後，則盛極返衰，幾至埋沒於世人視聽之外矣，民國十七年，有該地鄉老等，致張君子岐一函，書中所叙，大抵三百年來之荒涼景况，讀罷不勝今昔之感，選錄如下：

「泉州地處海隅，隔絕內地，往者輪車不通，北方阿衡未有至此處者，宣傳無人，教律教理，久已泯滅，無掌教之人，遂至湮沒數十年之久，同治年間，江長貴軍門，復請阿衡勸導，不意教徒忘本日久，期望一旦復原，難獲效果，故江軍門去後阿衡亦隨之而去，後經楊提台奇珍，再聘阿衡，亦不久失敗，此後無阿衡者，又數十年，刻下教民，雖

寺近者，尙知不敢亂食，其距寺遠者，約八千戶衆，僅知伊等祖先係奉回教，其餘教條教理，一概不曉，至民國八年，山東唐柯三，任廈門關監督，親到泉州開會演說，曉以回教之尊貴，幸有黃郭諸君，原係念經之裔，極力提倡，敦聘江蘇許崑山爲教長。……」

作者于此引前人之言曰「嗚呼盛衰之理，雖云天命，豈非人事哉」向者回教徒以通商互市乃享有法權上之特益，其後蒲氏以一商賈，甚至左右一國興亡之大局，宜其後世可以發揚光大，爲東亞穆民之冠矣，不意末路堪憐，出人想象之外，伊斯蘭光榮，暗然銷亡，先賢之裔，轉忽正道，亦大可哀己，就歷史上眼光觀察之蓋有三因。

一、明太祖驅元胡而有天下，當時排斥異族之思想甚盛，惡於蒲壽庚有傾宋導元之罪，詔禁蒲氏子孫不得讀書，入仕，凡蒲姓赴考者，令書一結曰「并非壽庚子孫，方准入試」——蒲姓在泉州回民中爲鉅族，其子孫既被拒絕入仕終至不齒於齊民，是更何望於發展？

二、自有明中葉以降，阿刺伯人在東洋海面上之商業權威不復存在，由葡萄牙人取而代之，於是

泉州回民，失其海外之活動力。

三、明成祖遷都北平，營宮室城垣十七載，然後移江南殷實大戶以實之，——於時江南回民，方當鼎盛之秋，其移家北上者，當不在少數，自茲而後，我國即入于閉關時期，北京乃為全國政治，經濟，教育，之中心，教民謀發展者，率循運河北上，無復顧及東南海隅之泉州。

宣傳乏人，發展無能，聲息不通，孤陋寡聞，日處異教民族包圍之中，凡風俗之薰染，異端之侵入，在在皆可動搖教民之信仰，古云「風俗之移人，雖有大力，莫或敢逆」况乎不重宣傳者哉！

成達師範學校民國二十年五月 份收到捐款宣單

劉三鄉老特捐洋壹元
白謝田先生五月份捐洋壹元
馬少雲先生四月份捐洋壹百元
西北公學補助費洋壹千貳百元

本刊鳴謝

馬受之先生特捐郵票壹元
馬子卿先生特捐郵票壹角貳分
楊壽承先生特捐洋八角四分四釐

專 件

歡迎褚民誼先生紀

錄

薛文波記錄

我們中國鐵路太少，雖有大的幹路線，也不過單軌而已，太不方便！所謂大幹路，如由上海到北平，由北平至東三省，由北平至漢口，這一些；假若由漢口再到廣東，那就不能直達了，如我國這樣大的國家，竟有這樣少的鐵路，是如何的痛心事！若和外國比較起來，真有天淵之別，比利時國土面積最小，以比例論，而鐵路最多；在世界居第一位，我國國土最大，以比例論，鐵路最少；也居世界第一位，相差真過于懸殊了！但自民國以來，所消耗的金錢，不知凡幾，若以之建造鐵路，恐怕十萬里大路線，早告成功，奚待今日，所以兄弟希望將來西北大鐵路，實現以後，來往時間，需用最少，所謂縮地之法，即可以實現了，種種痛苦，都感覺不到，使遼遠廣大之中國，精神上完全統一，這也就是注重西北交通的意思，兄弟這次到西北去，希望大家要認識清楚。兄弟絕不是考古家，採些古物，尋些化石；我唯一的希望，為的是西北要從交通上建

設起來。換句話說就是我絕不注重過去的考古，而注重現在及將來的新建設。今天我看見許多小同學，我非常喜歡，還要少說幾句話，就是關於體育方面的。我們中國，現在總可說是講究體育了。就拿今天到會的童子軍來說，這是何等的有紀律呀！其實仍有徒具其名的大毛病，就是少數的人把體格練得強健了，一般的人，仍然忽視，以全部而論，當然是無用的，例如去年遠東的失敗，我認為不足恥，而可恥的是在大多數人的病弱。現在大家正在年紀幼小的時候，正適宜於鍛鍊。年幼時有了好體育，作基礎，成年的時候，必有良好的健康，還有人身體，與先天很有關係，比如人的先天不好，當然由於父母身體不好；父母身體不好，當然沒有健康的子孫；所以我們應該根據生理將體格外鍛鍊，將來我們中國民族，便漸有強壯的希望，並且我們有好的體格，才能求健全的學問，將來用之于黨國和社會，必然綽有餘裕，去年個人曾週遊世界，各國都是不惜巨資，注重體育就是一個證明。但我們運動，要有繼續性，拿我個人的歷史來講，我現在已竟四十九歲，因為有三十年之操練，所以現在還能幾小時之講話，不用喝茶；幾十里，上山毫不

上喘，所以現在大家練習體育不要因為星期日無事，便大運動一天，而在其他六日，就再也不到運動去。那當然沒有什麼好結果。我們應當每天以少的时间來運動，並且應當把他看作一種神聖的需要，如吃飯，飲水，和睡覺；是每日不可缺的，試問誰能三天不吃飯，或一頓吃三天的飯呢！運動也是如此，一日之間，不可不作，亦不可多作；日子久了，體格自會強健，還有一層，青年人不可作猛烈的運動，我們要了解我們為什麼來運動？並不是為錦標，為銀盾來運動，所需要的，是好的身體，比如一個燈，燈的外表，便是人體的外觀，若燈的外面堅固，燈的内部灌足了油；他必發格外明亮的光，這種光是什麼？就是健全的精神，因為健全的精神，一定由健全體格求出來的，最後，我還要說，我們中國有兩種病，一種是『窮』怎樣來解決『窮』？那麼，『通新彊』便可由『窮』而致『富』，還有一種就是『弱』怎樣來解決『弱』？那麼，有了健全體格，和健全的精神；便可由『弱』而致『強』，這是我們大家極要注意的。

褚先生講演畢，依開會次序，為自由演說，首為劉柏石先生演說，略如下。

(未完)

紀 事

江 蘇

△六合回教公會選舉理事▽

六合通訊云：本縣回教公會成立經過已於前函報告。茲悉該會。於四月二十

五日下午三時，開第一次理事會公議，選舉常務理事，結果：鄭自牧，王逸，達子和，當選云。(四廿六，)(尙)

△葆真小學概況▽

六合通信云：本縣葆真小學自十七年多，由常子颺，常學三，王棟臣，馬正之(阿衡現已辭去)等，提倡組織，於十八年正式開學，初由馬佑民阿衡(開封人)主持教務，去年春，馬君辭職，以達白羊繼任教授，達君於去年終辭云，今年新聘達叔熙教員，開學兩月以來精神大振，進步一日千里，學額已由四十名逾限而達五十三名，近在下關辦風琴一架，代價三十四元餘，悠揚悅耳，教室在南寺北廳寬暢之至，惟操場在寺中，前後兩大院落，似不甚妥，將來擬以寺外空地寺產改為操場云，刻下按月收入，皆月捐，約二十餘元，月支三十元之譜，不敷之款，由常同豐銀行代墊，本寺有產業數處，

年入三百元，惟本寺煤費開支甚巨，歷年尙虧欠二百餘元，故寺內無補助葆真之力，托靠主，再過數年，收入增加，開支減省，有餘時葆真小學必有相當之開展，葆真董事，初辦時口頭選舉結果，以鄭自牧，王逸，任外交，常子颺，常學三，王棟臣，爲內務，廿年一月三日，王獻之，王佩瑜回六，與常步舜商要正式成立，當時即選出王佩瑜，王獻之，鄭鶴巢，劉幼筠，劉筠孫，達繼寬，鄭自牧，王逸，王棟臣，王正三，及常子颺，等十一人，常務則爲鄭自牧，常子颺與王棟臣三人，葆真之經文，則由持凌云阿衡及常子颺兩人義務担任云。(C)

上 海

△滬師校學生將留學埃及▽

上海通訊：伊斯蘭師範學校學生馬堅(別署楊若)，由馬晉卿捐資赴埃及留學。馬爲該校速成科生，雲南人，中亞學兼優。現已返滇辭行，不日即行出洋云。(C)

南 京

△下關清真寺設立清真小學▽

南京通信：下關清真寺，現已煥然一新。蓋該寺前曾駐兵，近日兵走後，由買慕梅君承辦小學一堂，名曰「清真小學」，學生五十餘名，聘一教員，月薪五十元，有操場，設備鞅

紀 事

△六合回教公會選舉理事▽

江 蘇

六合通訊云：本縣回教公會成立經過已於前函報告。茲悉該會。於四月二十

五日下午三時，開第一次理事會公議，選舉常務理事，結果：鄭自牧，王逸，達子和，當選云。(四廿六；)(尙)

△葆真小學概況▽

六合通信云：本縣葆真小學自十七年冬，由常子颺，常學三，王棟臣，馬正之(阿衡現已辭去)等，提倡組織，於十八年正式開學，初由馬佑民阿衡(開封人)主持教務，去年春，馬君辭職，以達白羊繼任教務，達君於去年終辭云，今年新聘達叔熙教員，開學兩月以來精神大振，進步一日千里，學額已由四十名逾限而達五十三名，近在下關辦風琴一架，代價三十四元餘，悠揚悅耳，教室在南寺北廳寬暢之至，惟操場在寺中，前後兩大院落，似不甚妥，將來擬以寺外空地寺產改為操場云，刻下按月收入，皆月捐，約二十餘元，月支三十元之譜，不敷之款，由常同豐銀行代墊，本寺有產業數處，

年入三百元，惟本寺煤費開支甚巨，歷年尙虧欠二百餘元，故寺內無補助葆真之力，托靠主，再過數年，收入增加，開支減省，有餘時葆真小學必有相當之開展，葆真董事，初辦時口頭選舉結果，以鄭自牧，王逸，任外交，常子颺，常學三，王棟臣，

爲內務，廿年一月三日，王獻之，王佩瑜回六，與常步舜商要正式成立，當時即選出王佩瑜，王獻之，鄭鶴巢，劉幼筠，劉筠孫，達繼寬，鄭自牧，王逸，王棟臣，王正三，及常子颺，等十一人，常務則爲鄭自牧，常子颺與王棟臣三人，葆真之經文，則由持凌云阿衡及常子颺兩人義務担任云。(C)

△滬師校學生將留學埃及▽

上 海

上海通訊：伊斯蘭師範學校學生馬堅(別署揚若)，由馬晉卿捐資赴埃及留學。馬爲該校速成科生，雲南人，中亞學兼優。現已返滬辭行，不日即行出洋云。(C)

南 京

△下關清真寺設立清真小學▽

南京通信：下關清真寺，現已煥然一新。蓋該寺前曾駐兵，近日兵走後，由買慕梅君承辦小學一堂，名曰「清真小學」，學生五十餘名，聘一教員，月薪五十元，有操場，設備鞅

繩等，甚為完備。一切由買君墊款，負責辦理。另有一室，賃與某小學，除免收租金外，得由該校貼本校電燈十餘盞之費用云，買君主張，如此可免以後駐兵之懊惱。其他禮拜處，水房處，均仍然自由應用。若買君者，可以為模範也。(C)

廣 州

△吳事勤君紀念碑▽
廣州通信：吳事勤君喪事業已辦妥。四月十五日為「宛葛素」紀念日，廣州同教乃於是日為事勤樹紀念碑，各「多思替」前往參加者，絡繹不絕，茲將碑文抄寄如左：

「君諱事勤，號海萍，姓吳氏，廣東新會人也，生於清宣統元年二月初七日，終於民國十九年十一月十一日，先世本宗儒，居佛山，英年慕道，舉凡宗教諸書，靡不博採旁搜，為研究各家學理之異同，而於吾回教一歸真與義，信之彌篤，由是棄儒而歸正道，君生平廉潔和藹，孝行可風，至於闢除異端，宣傳教義，尤不遺餘力，其熱心衛道之事蹟，散見於省內外移民刊物中者不鮮，飯依後，閱三載，遽爾逝世，古云：朝聞道夕死可矣，由斯言之，若而人者，其為受真主眷顧之恩慈者歟，彌留時，諄諄囑以歿後遺軀

，葬於先矣宛葛素墓塋之園，因從其志以瘞於此，粵中親友，溯其生平著述，及臨終遺言，足為後人觀感，爰集省港移民，將其顛末勤之碑銘，永垂紀念，是為記：(CR.)
中華民國二十年二月下院。

河 南

△馬振江阿衡赴沙彥履新▽
許州通信：宛西清真寺教長，馬君振江，字匯川，盧氏縣人，品學兼優，聲望素著，對於教育，尤為注重，自任該寺教長以來，創立學校，發揚教門，舉凡公益事項，無不熱心提倡，竭力進行，故該處移民得此博學之阿林指導一切，則教門蒸蒸日上，教育亦漸發達，去冬馬君接新野縣沙彥鎮聘書，五月四日，至宛南，曾對教中移民演講三事，最要者(1)立學的好處，為教育普及，(2)進行教門，為不失根本，(3)天道人道均須保守。當時聽講者皆歡聲贊成，六日，過宛南赴沙彥履新云(潤)

土 耳 其

△將不接受出席歐聯會議之請帖▽
君士坦丁九日亞細亞電：據半官式報告：土耳其政府將不接受出席日內瓦歐洲同盟會議之請帖。政界方面，對此報告殊為驚奇，因數日前之報告，謂土外長魯司狄培氏將為參與日內瓦歐洲大會之首席，何故今日又有變更？據一般人之推測，土之變更方針，乃蘇俄之力云。(AS)

啟事

- (一) 吳事勤君自去歲歸真後荷蒙省港各多思忒熱心助欸竟能集腋成裘以辦理其身後各事茲者經已處理完妥謹此誌謝
 - (二) 本處秉承東營寺之命代辦喪務現在經已辦完除呈請東營寺備案外謹此聲明自今日始本處辦理結束
 - (三) 此報告書原定於吳事勤君四十天之辰印發奈因商議做碑以致稽延多日抱歉良深尙望各多思忒鑒原
 - (四) 本處今日辦理結束以後如有關於吳事勤君之函件及助欸等項請逕交穆民月報
 - (五) 此報告書如有錯悞務望各多思忒指正來件請逕交穆民月報
- 廣州小東營 同教禮拜堂 代辦吳事勤君喪務處啟

收支比較

收入數 壹百六十六元八毫五仙
 支出數 壹百五十八元〇六仙
 結存 八元七毫九仙

附註 所有支付餘欸統送事勤妻收存

本社編輯部啟事

智良先生—洪慶堂先生—李雲峯先生—丁銓先生—
 光仁先生均鑒十九年九月十月十一月份尊著稿費
 業已算清即請携帶本人圖章來本社發行部領取可也

月華 (第三卷第十五期)

編輯者 北平月華報社
 發行者 月華報社發行部
 發行所 北平東四牌樓 成達師範出版部

訂閱價目表

類別	每冊		每月		半年		全年	
	冊	分	冊	分	冊	分	冊	分
報費	一	分	三	分	六	分	一	角
郵費	半	分	一	分半	九	分	一	角八分
說明	一、報費先付，空函不寄。 二、郵票代洋，照九五折。							

重訂廣告價目表

地位	面積		三期		半年		全年		
	面	積	元	角	元	角	元	角	
底皮外面	全	面	八	元	四	十	元	七	十
	半	面	五	元	二	五	元	四	十
	四分之一	面	三	元	一	五	元	二	五
	四分之一	面	二	元	一	元	一	元	元
封皮裏面	全	面	六	元	三	元	二	元	元
	半	面	四	元	二	元	一	元	元
	四分之一	面	二	元	一	元	一	元	元
	四分之一	面	一	元	一	元	一	元	元
文內	全	面	四	元	二	元	一	元	元
	半	面	二	元	一	元	一	元	元
	四分之一	面	一	元	一	元	一	元	元
	四分之一	面	一	元	一	元	一	元	元

明說
 一、圖畫製版，價目另議。
 二、刊費先付，全年可分二次交。
 三、特別廣告，請來社面議。

吃飯

北平前外王廣福斜街

清元興堂瑞記飯莊

新添西餐廣告

本堂重行開幕以來深承各界
惠顧實深感荷今又添設西餐一部特聘歐美名師精製
英法大菜隨意小吃西式點心各國名酒定價從廉伺應
殷勤以酬
願主請
諸公光顧品嘗無任歡迎

四川平武縣回教俱進會分部附

設伊斯蘭書報閱覽社徵求啓事

逕啟者敝縣僻處蜀邊交通滯阻教道淹沒積習尤深同
人等觸目驚心矢志改良爰於本城中街添設伊斯蘭書
報閱覽社借資宣傳以鴻正道而為進展惟是創辦伊始
規模簡陋關於吾教書報極感缺乏海內志士如有以吾
教圖書刊物 惠然捐賜者敝會無任歡迎之至特此謹
啟

中國各地現有回教刊物一覽表

(名稱)	(創刊時期)	(地址)	(數量)	(備考)
醒時月刊	民國十四年	遼寧	每月一張	贈閱
中國回教學會季刊	十五年	上海	每年四冊	每年一元
震宗報	十六年	北平	每月一冊	每年一元
伊光報	十六年	天津	每月一張	贈閱
清真鐸報	十八年	雲南	每月一冊	每年六角
天方學理	十八年	廣州	每月一冊	贈閱
穆光半月刊	十八年	北平	每月二張	贈閱
月華	十八年	北平	每月三冊	每年八角
陝西回教公會月刊	十九年	西安	每月一冊	贈閱
穆士林	十九年	香港	每年四冊	贈閱
回教青年月報	十九年	上海	每年六冊	贈閱
成達學生會月刊	十九年	北平	每月一冊	贈閱
穆民	二十年	廣州	每月一冊	每年二角
伊斯蘭學生雜誌	二十年	上海	不定期	贈閱
伊斯蘭青年	二十年	遼寧	每月一冊	每冊五分
北平伊斯蘭道	二十年	北平	每月一冊	全年六角

本刊收到海內外教刊一覽表

(五月份中旬)

正道，第一卷第一期
The Light Vol. XI, No. 15.
Japan Monthly, No. 1.
穆士林，第四期
成達學生會月刊，第四，第五期